

Traduzione<sup>1</sup>

## **Accordo tra il governo della Confederazione Svizzera e il Governo della Repubblica islamica del Pakistan sul consolidamento di debiti**

Concluso il 5 dicembre 1974

Approvato dall'Assemblea federale il 20 marzo 1975<sup>2</sup>

Strumenti di ratifica scambiati il 10 ottobre 1975

Entrato in vigore il 10 ottobre 1975

(Stato 10 ottobre 1975)

---

Desiderosi di concedere un'assistenza finanziaria al Pakistan per sgravarne la bilancia dei pagamenti mediante consolidamento e finanziamento di una parte dei debiti,

*il governo della Confederazione Svizzera*

*e*

*il governo della Repubblica islamica del Pakistan*

*hanno convenuto quanto segue:*

### **Art. 1**

1. Il presente accordo si applica ai pagamenti del servizio del debito (capitale e interessi), giungenti a scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978 e derivanti:

- a) dall'accordo tra il governo della Confederazione Svizzera e il governo pakistano sullo stanziamento di crediti di trasferimento del 22 giugno 1964<sup>3</sup> e del 9 gennaio 1967<sup>4</sup>, giusta l'allegato I;
- b) dall'accordo tra i due governi sull'apertura di crediti di trasferimento del 16 aprile 1970<sup>5</sup>, giusta l'allegato II;
- c) dall'accordo tra i due governi sul consolidamento dei debiti pakistani del 30 luglio 1973<sup>6</sup>, giusta l'allegato III;
- d) dall'accordo tra i due governi prorogante l'accordo del 30 luglio 1973 sul consolidamento dei debiti pakistani del 25 febbraio 1974<sup>7</sup>, giusta l'allegato IV;

RU 1976 211; FF 1975 I 625

<sup>1</sup> Dal testo originale tedesco.

<sup>2</sup> RU 1976 206

<sup>3</sup> RS 0.973.262.31

<sup>4</sup> RS 0.973.262.311

<sup>5</sup> RS 0.973.262.32

<sup>6</sup> RS 0.973.262.33

<sup>7</sup> RS 0.973.262.331

- e) da taluni altri debiti commerciali contratti verso creditori svizzeri e coperti dalla garanzia svizzera contro i rischi d'esportazione, secondo l'allegato V.
2. Eccetto gli obblighi derivanti dagli accordi menzionati nell'articolo 1 capoverso 1 lettere c e d del presente accordo, i disposti del medesimo si applicano soltanto ai debiti contratti da debitori pakistani innanzi il 1° luglio 1973.

#### **Art. 2**

1. Il governo della Repubblica islamica del Pakistan effettuerà, il giorno della scadenza originale, tutti i pagamenti elencati negli allegati I, II, III, IV e V ai creditori svizzeri.
2. I pagamenti di cui all'articolo 1 del presente accordo, giunti a scadenza prima dell'entrata in vigore del medesimo e non ancora trasferiti, saranno effettuati e trasferiti subito dopo l'entrata in vigore.
3. Il governo pakistano assicura il libero trasferimento di tutti i pagamenti effettuati a titolo di regolamento dei debiti come all'articolo 1 del presente accordo.

#### **Art. 3**

Le scadenze figuranti negli allegati I, II, III, IV e V saranno consolidate come segue:

scadenze tra il

- 1° luglio 1974 e 30 giugno 1975, in ragione del 71 per cento;
- 1° luglio 1975 e 30 giugno 1976, in ragione del 61 per cento;
- 1° luglio 1976 e 30 giugno 1977, in ragione del 61 per cento;
- 1° luglio 1977 e 30 giugno 1978, in ragione del 55 per cento.

#### **Art. 4**

1. Per il rifinanziamento parziale dei debiti pakistani, il governo della Confederazione Svizzera aprirà, in favore del governo pakistano, un credito pari alle percentuali figuranti nell'articolo 3 del presente accordo dei debiti elencati negli allegati I, II, III, IV e V.
2. L'ammontare totale del credito non deve superare i 47 milioni di franchi svizzeri.

#### **Art. 5**

Il governo svizzero mette il credito di cui all'articolo 4 del presente accordo alla libera disposizione del governo pakistano, in proporzione dei pagamenti fatti da quest'ultimo ai creditori svizzeri e non appena detti pagamenti siano effettuati. All'uopo è mantenuto un conto «P» presso la Banca nazionale svizzera in Zurigo in favore della «State Bank of Pakistan».

**Art. 6**

1. Il governo pakistano rimborsa il credito messogli a disposizione, giusta gli articoli 4 e 5 del presente accordo, in 20 annualità uguali, la prima dovuta il 30 giugno 1989 e l'ultima il 30 giugno 2008.
2. I rimborsi avvengono in franchi svizzeri liberi presso la Banca nazionale svizzera in Zurigo che agisce per il conto del governo svizzero.

**Art. 7**

1. A contare da ciascuna data d'abbuono sul conto «P» presso la Banca nazionale svizzera in Zurigo, il governo pakistano paga un interesse annuo del due e mezzo per cento sulle somme messogli a disposizione. Detti interessi saranno pagati il 31 dicembre di ogni anno, la prima volta il 31 dicembre 1975.
2. Questi pagamenti d'interessi si faranno in franchi svizzeri liberi alla Banca nazionale svizzera di Zurigo, per conto del governo della Confederazione Svizzera.

**Art. 8**

Il governo pakistano tralascerà qualsiasi provvedimento atto a pregiudicare o impedire il libero trasferimento di pagamenti, dovuti da debitori pakistani a creditori svizzeri in virtù d'obblighi cui non s'applica l'articolo 1 del presente accordo.

**Art. 9**

Il governo pakistano pagherà ai creditori svizzeri un interesse del quattro per cento su tutti i pagamenti di cui all'articolo 2 capoverso 2 del presente accordo. Tale interesse è calcolato per il periodo compreso tra la scadenza contrattuale di ciascun pagamento e il versamento effettivo da parte del governo pakistano. La somma completa di tale interesse verrà a scadenza al momento della prima domanda dei creditori svizzeri e non sarà consolidata.

**Art. 10**

Il governo pakistano assicura al governo elvetico, per quanto concerne il periodo di rimborso e il tasso d'interesse menzionati negli articoli 6 e 7 qui innanzi, un trattamento non meno favorevole di quello che esso accordasse eventualmente a qualsiasi altro Paese creditore per il consolidamento di scadenze comparabili.

**Art. 11**

1. Il presente accordo deve essere ratificato e gli strumenti di ratificazione saranno scambiati in Berna.
2. Il presente accordo entrerà in vigore il giorno in cui gli strumenti di ratificazione saranno scambiati.

Fatto in due originali a Berna, il 5 dicembre 1974, nelle lingue tedesca e francese, i due testi facendo parimente fede.

Per il Governo  
della Confederazione Svizzera:

K. Jacobi

Per il Governo  
della Repubblica islamica del Pakistan:

Mohammad Yousuf,  
Lt. Generale

**Servizio del debito Pakistan-Svizzera, 1974/75–1977/78**

in franchi svizzeri

	1974/1975	1975/1976	1976/1977	1977/1978	Totale
<i>Allegato I</i> Credito di trasferimento I del 1964 e 1967	4 624 048.19	4 345 421.19	4 055 455.44	2 969 715.44	13 994 640.26
<i>Allegato II</i> Credito di trasferimento II del 1970	488 809.20	488 809.20	614 033.95	1 083 495.20	2 675 147.55
<i>Allegato III</i> Accordo consolidamento debiti I del 1973	5 287 138.57	50 96 611.06	4 906 083.52	2 381 593.92	17 671 427.07
<i>Allegato IV</i> Accordo conso- lidamento debiti II del 1974	360 701.52	2 438 112.89	2 350 252.96	2 262 393.04	7 411 460.41
<i>Allegato V</i> Altri	7 486 568.16	6 902 008.35	6 490 915.37	6 158 894.06	27 038 385.94
Totale	18 247 265.64	19 270 962.69	18 416 741.24	14 856 091.66	70 791 061.23
consolidato al	71 %	61 %	61 %	55 %	
Credito di con- solidamento	12 955 558.60	11 755 287.24	11 234 212.16	8 170 850.41	
Totale credito di consolidamento		44 115 908.41			

*Allegato I***1974/1975**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 22 giugno 1964<sup>8</sup> e 9 gennaio 1967<sup>9</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 luglio 1974	C	277 265.47
		31 agosto 1974	C	148 979.30
		30 settembre 1974	C	295 417.50
		31 ottobre 1974	C	153 882.40
		30 novembre 1974	C	376 765.45
		31 dicembre 1974	C	489 108.95
		31 dicembre 1974	I	605 433.40
		31 gennaio 1975	C	277 265.47
		28 febbraio 1975	C	148 979.30
		31 marzo 1975	C	295 417.50
		30 aprile 1975	C	153 882.40
		31 maggio 1975	C	376 765.45
		30 giugno 1975	C	489 108.95
		30 giugno 1975	I	535 776.65
				4 624 048.19
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>8</sup> RS 0.973.262.31  
<sup>9</sup> RS 0.973.262.311

**1975/1976**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 22 giugno 1964<sup>10</sup> e 9 gennaio 1967<sup>11</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 luglio 1975	C	277 265.47
		31 agosto 1975	C	148 979.30
		30 settembre 1975	C	295 417.50
		31 ottobre 1975	C	153 882.40
		30 novembre 1975	C	376 765.45
		31 dicembre 1975	C	489 108.95
		31 dicembre 1975	I	466 119.90
		31 gennaio 1976	C	277 265.47
		29 febbraio 1976	C	148 979.30
		31 marzo 1976	C	295 417.50
		30 aprile 1976	C	153 882.40
		31 maggio 1976	C	376 765.45
		30 giugno 1976	C	489 108.95
		30 giugno 1976	I	396 463.15
				4 345 421.19
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>10</sup> RS 0.973.262.31  
<sup>11</sup> RS 0.973.262.311

**1976/1977**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 22 giugno 1964<sup>12</sup> e 9 gennaio 1967<sup>13</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 luglio 1976	C	277 265.47
		31 agosto 1976	C	148 979.30
		30 settembre 1976	C	295 417.50
		31 ottobre 1976	C	153 882.40
		30 novembre 1976	C	376 765.45
		31 dicembre 1976	C	489 108.95
		31 dicembre 1976	I	326 806.40
		31 gennaio 1977	C	277 265.47
		28 febbraio 1977	C	148 979.30
		31 marzo 1977	C	295 417.85
		30 aprile 1977	C	153 882.40
		31 maggio 1977	C	376 765.45
		30 giugno 1977	C	477 769.85
		30 giugno 1977	I	257 149.65
				4 055 455.44
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>12</sup> RS 0.973.262.31

<sup>13</sup> RS 0.973.262.311

**1977/1978**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 22 giugno 1964<sup>14</sup> e 9 gennaio 1967<sup>15</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 luglio 1977	C	277 265.47
		31 agosto 1977	C	148 979.30
		30 settembre 1977	C	268 449.85
		31 ottobre 1977	C	153 882.40
		30 novembre 1977	C	281 682.80
		31 dicembre 1977	C	398 975.75
		31 dicembre 1977	I	189 119.65
		31 gennaio 1978	C	261 342.52
		28 febbraio 1978	C	130 415.70
		31 marzo 1978	C	191 027.15
		30 aprile 1978	C	126 771.40
		31 maggio 1978	C	93 396.25
		30 giugno 1978	C	316 266.—
		30 giugno 1978	I	132 141.20
				2 969 715.44
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>14</sup> RS 0.973.262.31  
<sup>15</sup> RS 0.973.262.311

*Allegato II***1974/1975**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 16 aprile 1970<sup>16</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo della Confederazione Svizzera	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 dicembre 1974	IG	66 655.80
		31 dicembre 1974	IB	177 748.80
		30 giugno 1975	IG	66 655.80
		30 giugno 1975	IB	177 748.80
				488 809.20
+ «Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere				
IG = Interesse governo svizzero				
IB = Interesse gruppo banche				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>16</sup> RS 0.973.262.32

**1975/1976**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 16 aprile 1970<sup>17</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo della Confederazione Svizzera	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 dicembre 1975	IG	66 655.80
		31 dicembre 1975	IB	177 748.80
		30 giugno 1976	IG	66 655.80
		30 giugno 1976	IB	177 748.80
+				
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere				488 809.20
IG = Interesse governo svizzero				
IB = Interesse gruppo banche				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

**1976/1977**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 16 aprile 1970<sup>18</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo della Confederazione Svizzera	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	30 novembre 1976	PB	6 222.60
		31 dicembre 1976	IB	66 655.80
		31 dicembre 1976	PB	177 707.30
		28 febbraio 1977	PB	20 563.65
+		30 aprile 1977	PB	26 313.75
		31 maggio 1977	IG	73 431.30
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere		30 giugno 1977	PB	372.60
		30 giugno 1977	IG	66 655.80
		30 giugno 1977	IB	176 111.15
				614 033.95
PB = Gruppo bancario principale				
IG = Interesse governo svizzero				
IB = Interesse gruppo banche				

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

<sup>18</sup> RS 0.973.262.32

**1977/1978**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano sui crediti di trasferimento del 16 aprile 1970<sup>19</sup>:

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo della Confederazione Svizzera	Secondo elenco compilato dalla «Società di Banca svizzera»	31 luglio 1977	PB	45 741.15
		31 agosto 1977	PB	24 163.45
		31 ottobre 1977	PB	63 663.95
		30 novembre 1977	PB	99 010.30
+		31 dicembre 1977	PB	372.60
		31 dicembre 1977	IG	66 655.80
«Società di Banca svizzera», in nome del gruppo Banche svizzere		31 dicembre 1977	IB	168 994.65
		31 gennaio 1978	PB	45 741.10
		28 febbraio 1978	PB	24 163.45
		31 marzo 1978	PB	158 291.—
		30 aprile 1978	PB	64 154.80
		31 maggio 1978	PB	99 010.35
		30 giugno 1978	PB	372.60
		30 giugno 1978	IG	66 655.80
		30 giugno 1978	IB	156 504.20
				1 083 495.20

PB = Gruppo bancario principale

IG = Interesse governo svizzero

IB = Interesse gruppo banche

In caso d'errore o d'aumento dell'interesse bancario, le cifre vanno riadeguate.

*Allegato III***1974/1975**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 30 luglio 1973<sup>20</sup> sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1974	C	2 381 593.95
		31 dicembre 1974	I	285 791.28
		1° gennaio 1975	C	2 381 593.95
		30 giugno 1975	I	238 159.39
				<u>5 287 138.57</u>
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1975/1976**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 30 luglio 1973<sup>21</sup> sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1975	C	2 381 593.95
		31 dicembre 1975	I	190 527.52
		1° gennaio 1976	C	2 381 593.95
		30 giugno 1976	I	142 895.64
				<u>5 096 611.06</u>
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

<sup>20</sup> RS 0.973.262.33

<sup>21</sup> RS 0.973.262.33

**1976/1977**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 30 luglio 1973<sup>22</sup> sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1976	C	2 381 593.95
		31 dicembre 1976	I	95 263.76
		1° gennaio 1977	C	2 381 593.95
		30 giugno 1977	I	47 631.86
				4 906 083.52
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1977/1978**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 30 luglio 1973<sup>23</sup> sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1977	C	2 381 593.92
C = capitale				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

<sup>22</sup> RS 0.973.262.33

<sup>23</sup> RS 0.973.262.33

*Allegato IV***1974/1975**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 25 febbraio 1974<sup>24</sup> per la proroga di quello del 30 luglio 1973 sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	31 dicembre 1974	I	206 946.65
		30 giugno 1975	I	153 754.87
				360 701.52
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1975/1976**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 25 febbraio 1974<sup>25</sup> per la proroga di quello del 30 luglio 1973 sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1975	C	1 098 249.05
		31 dicembre 1975	I	131 789.89
		1° gennaio 1976	C	1 098 249.05
		30 giugno 1976	I	109 824.90
				2 438 112.89
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

<sup>24</sup> RS 0.973.262.331

<sup>25</sup> RS 0.973.262.331

**1976/1977**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 25 febbraio 1974<sup>26</sup> per la proroga di quello del 30 luglio 1973 sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1976	C	1 089 249.05
		31 dicembre 1976	I	87 859.92
		1° gennaio 1977	C	1 098 249.05
		30 giugno 1977	I	65 894.94
				2 350 252.96
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1977/1978**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti dall'accordo svizzero-pakistano del 25 febbraio 1974<sup>27</sup> per la proroga di quello del 30 luglio 1973 sul debito pakistano consolidato.

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze		In franchi svizzeri
Governo svizzero	Governo pakistano	1° luglio 1977	C	1 098 249.05
		31 dicembre 1977	I	43 929.96
		1° gennaio 1978	C	1 098 249.05
		30 giugno 1978	I	21 964.98
				2 262 393.04
C = capitale				
I = interesse				

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

<sup>26</sup> RS 0.973.262.331

<sup>27</sup> RS 0.973.262.331

*Allegato V***1974/1975**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti da altri rapporti commerciali rientranti nell'ambito della «garanzia dei rischi d'esportazione».

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze	In franchi svizzeri
Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	8 luglio 1974	154 265.63
		14 luglio 1974	38 000.—
		15 luglio 1974	111 071.25
		29 luglio 1974	680 273.45
		17 settembre 1974	64 000.—
		21 settembre 1974	816 328.15
		6 ottobre 1974	265 336.90
		24 ottobre 1974	84 049.62
		3 novembre 1974	279 180.—
		23 novembre 1974	262 788.75
		19 dicembre 1974	517 612.50
		25 dicembre 1974	257 066.29
		30 dicembre 1974	275 058.70
		8 gennaio 1975	150 468.75
		15 gennaio 1975	108 337.50
		29 gennaio 1975	665 156.25
		17 marzo 1975	64 000.—
		21 marzo 1975	798 187.50
		6 aprile 1975	258 806.25
		24 aprile 1975	81 560.68
3 maggio 1975	273 240.—		
23 maggio 1975	257 197.50		
19 giugno 1975	504 551.25		
25 giugno 1975	251 223.87		
30 giugno 1975	268 807.37		
			<u>7 486 568.16</u>

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1975/1976**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti da altri rapporti commerciali rientranti nell'ambito della «garanzia dei rischi d'esportazione».

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze	In franchi svizzeri
Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	8 luglio 1975	146 671.88
		15 luglio 1975	105 603.75
		29 luglio 1975	650 039.05
		21 settembre 1975	780 046.90
		6 ottobre 1975	252 275.65
		24 ottobre 1975	79 071.74
		3 novembre 1975	267 300.—
		23 novembre 1975	252 606.25
		19 dicembre 1975	491 490.—
		25 dicembre 1975	245 381.46
		30 dicembre 1975	262 556.03
		8 gennaio 1976	142 875.—
		15 gennaio 1976	102 870.—
		29 gennaio 1976	634 921.90
		21 marzo 1976	761 906.25
		6 aprile 1976	245 745.—
		3 maggio 1976	261 360.—
23 maggio 1976	246 015.—		
19 giugno 1976	478 428.75		
25 giugno 1976	239 539.04		
30 giugno 1976	256 304.70		
			6 902 008.35

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1976/1977**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti da altri rapporti commerciali rientranti nell'ambito della «garanzia dei rischi d'esportazione».

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze	In franchi svizzeri
Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	8 luglio 1976	139 078.13
		15 luglio 1976	100 136.25
		29 luglio 1976	619 804.70
		21 settembre 1976	743 765.65
		6 ottobre 1976	239 214.40
		3 novembre 1976	255 420.—
		23 novembre 1976	240 423.75
		19 dicembre 1976	465 367.50
		25 dicembre 1976	233 696.63
		30 dicembre 1976	250 053.37
		8 gennaio 1977	135 281.25
		15 gennaio 1977	97 402.50
		29 gennaio 1977	604 687.50
		21 marzo 1977	725 625.—
		6 aprile 1977	232 683.75
		3 maggio 1977	249 480.—
		23 maggio 1977	234 832.50
19 giugno 1977	452 306.25		
25 giugno 1977	227 854.21		
30 giugno 1977	243 802.03		
			6 490 915.37

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

**1977/1978**

Debiti con scadenza tra il 1° luglio 1974 e il 30 giugno 1978, derivanti da altri rapporti commerciali rientranti nell'ambito della «garanzia dei rischi d'esportazione».

Creditore svizzero	Debitore pakistano	Scadenze	In franchi svizzeri
Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	Secondo elenco compilato dall'Ufficio svizzero per la garanzia dei rischi d'esportazione	8 luglio 1977	131 484.38
		15 luglio 1977	94 668.75
		29 luglio 1977	589 570.30
		21 settembre 1977	707 484.35
		6 ottobre 1977	226 153.15
		3 novembre 1977	243 540.—
		23 novembre 1977	229 241.25
		19 dicembre 1977	439 245.—
		25 dicembre 1977	222 011.79
		30 dicembre 1977	237 550.70
		8 gennaio 1978	127 687.50
		15 gennaio 1978	91 935.—
		29 gennaio 1978	574 453.15
		21 marzo 1978	689 343.75
		6 aprile 1978	219 622.50
		3 maggio 1978	237 600.—
23 maggio 1978	223 650.—		
19 giugno 1978	426 183.75		
25 giugno 1978	216 169.38		
30 giugno 1978	231 299.36		
			6 158 894.06

In caso d'errore, le cifre vanno riadeguate.

